

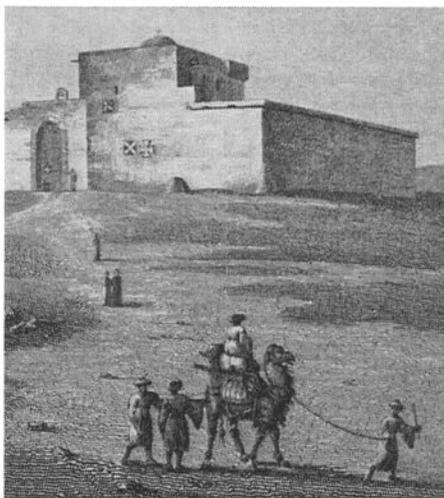
STUDIA ORIENTALIA
EDITED BY THE FINNISH ORIENTAL SOCIETY
78

Minor Rağaz Collections

(Khiṭām al-Muğāshi‘ī, the two Dukayns, al-Qulākh ibn Ḥazn,
Abū Muḥammad al-Faq‘asī, Manzūr ibn Marthad,
Himyān ibn Quḥāfa)

Materials for the Study of Rağaz Poetry III.

Compiled and edited
by
Jaakko Hämeen-Anttila



HELSINKI 1996

Minor Rağaz Collections. (Khiṭām al-Muğāshī‘ī, the two Dukayns,
al-Qulākh ibn Ḥazn, Abū Muḥammad al-Faq‘asī, Manzūr ibn Marthad,
Himyān ibn Quḥāfa.)
Materials for the Study of Rağaz Poetry III.
Compiled and edited by Jaakko Hämeen-Anttila
Studia Orientalia, Vol. 78. 1996

Copyright © 1996 by the Finnish Oriental Society,
Societas Orientalis Fennica,
c/o Department of Asian and African Studies
P.O.Box 13 (Meritullinkatu 1)
FIN-00014 University of Helsinki
F i n l a n d

Editorial Board

Heikki Palva

Tapani Harviainen

Asko Parpola

Harry Halén (Publication Secretary)

ISSN 0039-3282

ISBN 951-9380-28-0

Gummerus Kirjapaino Oy
Saarijärvi 1996

CONTENTS

PREFACE	6
The Rağaz Poems of Khiṭām al-Muğāshi‘ī. No. 1-2	8
Verses excluded from the rağaz poems of Khiṭām al-Muğāshi‘ī.	11
The Rağaz Poems of Dukayn ad-Dārimī and Dukayn al-Fuqaymī. No. 1-27	12
Verses excluded from the rağaz poems of the two Dukayns.	26
The Rağaz Poems of al-Qulākh ibn Ḥazn. No. 1-11	27
Verses excluded from the rağaz poems of al-Qulākh ibn Ḥazn.	35
Appendix: al-Qulākh al-‘Anbarī.	35
The Rağaz Poems of Abū Muḥammad al-Faq‘asī. No. 1-56	37
Verses excluded from the rağaz poems of Abū Muḥammad al-Faq‘asī.	74
The Rağaz Poems of Manzūr ibn Marthad. No. 1-26	76
Verses excluded from the rağaz poems of Manzūr ibn Marthad.	94
The Rağaz Poems of Himyān ibn Quḥāfa. No. 1-18	96
Verses excluded from the rağaz poems of Himyān ibn Quḥāfa.	108
Additions to MSRP I	109
Additions to MSRP II	119
The Rağaz Poems of al-Aghlab	119
The Rağaz Poems of Ḥumayd al-Arqaṭ	124
The Rağaz Poems of Ghaylān ibn Ḥurayth	126
METRICAL ANALYSIS OF THE POEMS	127
Acatalectic verses	128
Catalectic verses	130
LEXICAL INDEX TO THE POEMS	132
BIBLIOGRAPHY	161
Abbreviations	161
Arabic sources	161
Secondary literature	173
APPENDIX: Tables I-XII	175
ARABIC TEXT	193
The Rağaz Poems of Khiṭām al-Muğāshi‘ī. No. 1-2	195
The Rağaz Poems of Dukayn ad-Dārimī and Dukayn al-Fuqaymī. No. 1-27	198
The Rağaz Poems of al-Qulākh ibn Ḥazn. No. 1-11	210
The Rağaz Poems of Abū Muḥammad al-Faq‘asī. No. 1-56	216
The Rağaz Poems of Manzūr ibn Marthad. No. 1-26	245
The Rağaz Poems of Himyān ibn Quḥāfa. No. 1-18	259

PREFACE

The reconstructions of the poems and the order of the fragments of them are very conjectural, as they were in MSRP II; in several cases I have not even endeavoured to organize the few extant lines in an overall scheme, and the numbering of the verses has to be taken only as a practical way of referring to them. Similarly, the question of the attribution of the verses is often more difficult to solve than in the case of better-known poets, and one often has to resort to an external consideration in weighing the evidence (e.g. the number and general reliability of sources attributing the verse to a particular author). I have not always drawn the attention of the reader to the uncertainty of attribution in the Notes, because a glance at the Sources will show which verses are securely attributed and which are more open to doubt.

As the book contains several rağaz collections, I have adopted the following abbreviations in the Index for the individual collections:

K	=	Khiṭām
D	=	Dukayn
Q	=	al-Qulākh
aM	=	Abū Muḥammad
M	=	Manzūr
Hi	=	Himyān

The present volume contains a relatively large number of additions to MSRP I and II. The additional material was collected by me, mainly during my stay in the *Institut für Geschichte der arabisch-islamischen Wissenschaften* in Frankfurt, where I had at my disposal a very much larger collection of books than in Helsinki.

I have decided not to provide a total vocalization of the poems in this volume, as it seemed somewhat superfluous. I have indicated in the texts all the vowels and other reading marks which I have felt to be relevant, and the vocalization of the unvocalized words may be checked from the Index.

Some verses of al-Qulākh, Khiṭām and Manzūr in particular are *loci classici* in grammatical literature, and I have not endeavoured to include all the references, especially in the later grammatical works, in such cases.

The additions and corrections to the rağaz poems of ‘Umar ibn Lağa’ and az-Zafayān, which I mentioned in the Preface to MSRP II, are to be published later. The fourth volume of MSRP is to contain an Index of all rhyme words in MSRP I-III as well as of all other major Umayyad rağaz collections which have been published (including al-‘Ağğāğ, Ru’ba and az-Zafayān), and I hope that the Index (which will take into account the additions published in the present volume) will facilitate the use of MSRP I-III.

All the symbols and abbreviations used in this book are, if not otherwise stated, the same as in MSRP I and II (see MSRP I, p. 8-9). The most important symbols may be repeated here:

- * = attributed in the source to the poet whose verses are being collected.
- + = the verses are given in the source as following one another (but they are not the consecutive verses in the edition)
- / = the verses are given in the source in the same place and they are indicated as belonging to the same poem, but not as consecutive verses.

bold face indicates the source according to which the verses are given in the edition.

In the Arabic text, a line of five asterisks (* * * * *) signifies the boundary of two unconnected fragments. Two lines of five asterisks are used at the end of the poem before the »left over« verses to which I have been unable securely to assign any place within the poem. They have been given a running number but it should be emphasized that their number has no connection with their place in the poem.

Acknowledgements: I am very grateful to Professor Fuat Sezgin who kindly invited me to the *Institut für Geschichte der arabisch-islamischen Wissenschaften* in Frankfurt, as well as to the staff at the Institute, especially Dr. C. Ehrig-Eggert. Without the library of the Institute I would have missed several verses which are now inserted in their place in the collections.

I am also grateful to Professor J.G. van Gelder who showed kind interest in my work, and drew my attention to some verses of Abū'n-Naǧm which I had missed in MSRP I.

Once again, my pleasant duty is to thank Mr. Kaj Öhrnberg, Phil. Lic., and Professor Heikki Palva for the books that have been at my disposal due to their benevolence. Mr. Michael Cox, Theol. Lic., has checked the language of the manuscript, and Mr. Harry Halén, Phil. Lic., has once again edited the manuscript for print; to all of them go my warmest thanks.

JAAKKO HÄMEEN-ANTTILA